



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 157 din 18.04.2011

Dosar nr: 202/2009

Petiția nr: 4823 din data 08.05.2009

Petent: D. T

Reclamat: Primăria Municipiului SF.Gheorghe,
Consiliul Local SF.Gheorghe

Obiect: Excluderea cetățenilor români și de alte naționalități decât cea maghiară de la manifestarea „Festivalul de Muzică al trupelor de elevi” .

I. Numele și domiciliul părților

I.1. Numele și sediul petenților

I.1.1. D. T

I.2. Numele și domiciliul reclamatului

I.2.1. Primaria Municipiului Sf. Gheorghe, Sf.Gheorghe, str.1 Decembrie 1918, nr.2, jud.Covasna.

I.2.2. Consiliul Local Sf.Gheorghe, str.1 Decembrie 1918, nr.2, jud.Covasna

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1.Petentul arată că Asociația Tinerilor Maghiari din Covasna cu sprijinul financiar al Primăriei și Consiliului Local al municipiului Sf.Gheorghe, jud.Covasna au fost implicate în organizarea unui festival de muzică al trupelor de elevi. Petentul susține că promovarea evenimentului a fost doar în lb maghiară iar mesajul către participanți și către public era următorul „ dacă nu sunteți maghiari și nu știți limba maghiară nu aveți ce căuta să cântați, iar dacă nu sunteți maghiari, și nu știți limba maghiară nu aveți ce căuta în public la acest eveniment”.

III. Procedura de citare

3.1. În conformitate cu art. 20 alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000**, republicată, s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Părțile au fost citate pentru data de 19.01.2010, la sediul CNCD.



3.3. La audierea din 19.01.2010 , părțile nu au fost prezente.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petenților

4.1.1. În petia înregistrată la CNCD cu **nr. 4823/08.05.2009**, petentul arată că Asociația Tinerilor Maghiari din Covasna cu sprijinul financiar al Primăriei și Consiliului Local al municipiului Sf. Gheorghe, jud. Covasna au fost implicate în organizarea unui festival de muzică al trupelor de elevi. Petentul susține că promovarea evenimentului a fost doar în limbă maghiară iar mesajul către participanți și către public era următorul „dacă nu sunteți maghiari și nu știți limba maghiară nu aveți ce căuta să cântați, iar dacă nu sunteți maghiari, și nu știți limba maghiară nu aveți ce căuta în public la acest eveniment”.

Potentul afirmă că a solicitat informații de la Primărie cu privire la organizarea acestui eveniment, aceasta comunicându-i că Primăria Covasna a alocat 3000 lei pentru acest eveniment.

Potentul susține că organizarea evenimentului este o asociație constituită pe criterii etnice, remarcându-se de-a lungul timpului prin promovarea în spațiul public printre altele, a cultului personalității criminalului de război Wass Albert, dar și prin promovarea unor mesaje de susținere a autonomiei teritoriale pe criterii etnice a județelor Covasna și Harghita.

Potentul susține de asemenea că materialele publicitare de promovare a evenimentului au fost realizate doar în limba maghiară.

4.2. Susținerile reclamațiilor

4.2.1 Prin adresa înregistrată la CNCD cu nr. 501/19.01.2009, reclamantele, urmare a solicitării CNCD a unui punct de vedere cu privire la speța de față, indică următoarea situație de fapt:

- faptele sesizate în petiție nu se încadrează în categoria faptelor discriminatorii în înțelesul O.G.137/2000 republicată, Asociația Tinerilor Maghiari din Covasna este o entitate de drept privat.

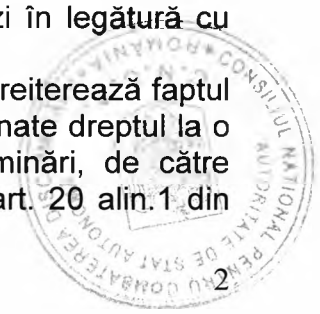
- reclamantele consideră că petentul nu face dovada calitatii procesuale active de petent în sensul prevederilor art. 5 din Ordinul nr.144/2008 sau de persoană interesată potrivit definiției date de art.7 alin.1 din același act normativ, invocând în acest sens excepția lipsei calitatii procesuale active a acestuia.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În cauză Colegiul ia act de faptul că partea reclamată a invocat excepția lipsei calitatii procesuale active a petentului.

În baza prevederilor art. 63 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor în fața C.N.C.D., publicată în Monitorul Oficial nr. 346 din 6 mai 2008 „Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției. (2) Excepțiile vor putea fi unite cu fondul dacă este nevoie să se administreze dovezi în legătură cu soluționarea în fond a petiției”.

5.2. În ceea ce privește excepția calității procesuale active, Colegiul reiterează faptul că legiuitorul instituie în beneficiul persoanelor care se consideră discriminate dreptul la o acțiune în constatarea și sancționarea contravențională a unei discriminări, de către C.N.C.D. Acest aspect rezultă cu precădere din conținutul prevederilor art. 20 alin.1 din



O.G. nr. 137/2000 republicată, în care se stipulează că "Persoana care se consideră discriminată poate sesiza Consiliul...". Art. 20 alin.6 din O.G. nr. 137/2000, sub aspectul obligațiilor procedurale, dispune că "*Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare*". Spre deosebire de art. 20 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată, unde legiuitorul utilizează sintagma "persoana care se consideră discriminată", în art. 20 alin.6 utilizează sintagma "persoana interesată". Pentru a înțelege pe deplin conținutul acestui termen, trebuie să ne raportăm la prevederile art. 28 alin.1 și alin.2 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Acest articol, în forma anterioară republicării, cuprins la art. 22 din Ordonanță, reprezintă transpunerea prevederilor articolului 7 din Directiva 2000/43/CE care dispune că: "Statele membre trebuie să asigure pentru asociații, organizații sau persoane juridice care, în conformitate cu criteriile stabilite prin legislația internă, au un interes legitim în respectarea dispozițiilor prezentei directive, posibilitatea de a întreprinde orice procedură judiciară și/sau administrativă disponibilă, în numele sau în sprijinul reclamantului, pentru respectarea obligațiilor care decurg din prezenta directivă". Ca atare, la art. 28 din Ordonanța republicată legiuitorul reglementează calitatea procesuală activă a organizațiilor neguvernamentale care au ca scop apărarea drepturilor omului sau un interes legitim în combaterea discriminării. În materia nediscriminării, calitatea procesuală activă aparține în primul rând persoanei care se consideră discriminată și în al doilea rând, în egală măsură, organizațiilor non-guvernamentale, în condițiile stipulate de legiuitor.

5.3. Acest înțeles este pe deplin redat și în Procedura internă de soluționare a plângerilor în fața CNCD, care definește în art. 8 persoana interesată: "fie persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea unei fapte de discriminare împotriva sa, fie una dintre persoanele prevăzute la art. 8 alin. (1) și (2) (n.n. organizații non-guvernamentale) ori alte persoane care au un interes legitim în combaterea discriminării și reprezintă o persoană, un grup de persoane sau o comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare". Art. 8 din procedură denotă intenția de a cuprinde mai multe categorii de persoane care se pot adresa C.N.C.D., dar în condiții determinate. În primul rând, persoana care se consideră discriminată, (art. 20 alin.1 din O.G. nr. 137/2000), organizațiile neguvernamentale (art. 28 alin.1 și alin.2 din O.G. nr. 137/2000) precum și alte persoane care au un interes legitim și reprezintă o persoană împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare.

5.4. Protocolul nr. 12 la Convenția Europeană a Drepturilor Omului, art 1 prevede interzicerea generală a discriminării: "Exercitarea oricărui drept prevăzut de lege trebuie să fie asigurată fără nici o discriminare bazată, în special, pe sex, pe rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenență la o minoritate națională, avere, naștere sau oricare altă situație."

Ordonanța Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), republicată, la art. 2 alin. 1 stabilește: "Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice."

Având în vedere Prevederile art. 5 și art. 7, alin.1 din Procedura Internă de Soluționare a petitiilor și sesizărilor Colegiul Director examinând conținutul petiției, legislația în vigoare și dezbătând excepția lipsei calității procesuale active ridicată de

partea reclamată, Colegiul apreciază că în conformitate cu art. 5 și art.7, alin.1 din Procedura Interna de Soluționare a petițiilor și sesizărilor, potrivit căroră *“Petentul este persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea faptei de discriminare împotriva sa, și art.7, alin.1 Persoana interesată este fie persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea unei fapte de discriminare împotriva sa, fie una dintre persoanele prevăzute la art. 8 alin. (1) și (2) ori alte persoane care au un interes legitim în combaterea discriminării și reprezintă o persoană, un grup de persoane sau o comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare”*, conduce la admiterea excepției lipsei calității procesuale active.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admiterea excepției lipsei calității procesuale active, potrivit dispozițiilor art.5, art.7 alin.1 din Procedura Interna de Soluționare a petițiilor și sesizărilor, precum și dispozițiilor art.28 alin.1 și 2 din O.G.137/2000 republicată.
2. Se emite un punct de vedere (anexă I la prezenta Hotărâre) prin care se recomandă Primăriei Sf.Gheorghe, să adopte acele măsuri care să elimine excluderea cetățenilor români și de alte naționalități decât cea maghiară de la manifestările culturale și de orice natură ale județului Covasna.
3. Clasarea dosarului
4. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

VI. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.



Membrii Colegiului director prezenți la ședință

Asztalos Csaba Ferenc - Presedinte

Dragos Tiberiu Nita – Vicepresedinte

Dezideriu Gergely – Membru

Istvan Haller – Membru

Cristian Jura - Membru

Vasile Vasile Alexandru – Membru

Vlaș Sorina Claudia – Membru

Data redactării: 26.04.2011

Redactat DTN

Tehnoredactat VNC

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.



ANEXA I

Punct de vedere emis de Colegiul Director al CNCD in dosar nr.202/2009

Având în vedere prevederile **art. 7 din Declarația Universală a Drepturilor Omului** potrivit căruia " *Toti oamenii sunt egali în fața legii și au, fără nicio deosebire, dreptul la o egală protecție a legii. Toti oamenii au dreptul la o protecție egală împotriva oricărei discriminări care ar viola prezenta declarație și împotriva oricărei provocări la o asemenea discriminare.*", și

(1) **ART.2 din O.G.137/2000 REPUBLICATĂ**, "Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în în orice alte domenii ale vieții publice, și **in alin. (4)**" Orice comportament activ ori pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale „,

(2) **ART. 6 CONVENTIA-CADRU pentru protecția minoritatilor nationale**

1." Partile vor incuraja spiritul de toleranta si dialogul intercultural si vor lua masuri efective pentru promovarea respectului reciproc, intelegerii si cooperarii dintre toate persoanele care traiesc pe teritoriul lor, indiferent de identitatea etnica, culturala, lingvistica ori religioasa a acestora, indeosebi in domeniile educatiei, culturii si al mijloacelor de informare."

2. „Partile se angajeaza sa ia masuri corespunzatoare pentru a proteja persoanele care ar putea fi victime ale amenintarilor sau actelor de discriminare, ostilitate sau violenta, datorita identitatii lor etnice, culturale, lingvistice sau religioase.și art.20 Partile se angajeaza sa recunoasca oricarei persoane apartinand unei minoritati nationale dreptul de a expune in limba sa minoritara insemne, inscriptii si alte informatii cu caracter privat, vizibile pentru public."

□inând seama și de explicații ale unor termeni din convenție date prin raportul explicativ ce însoțește convenția conform căroră:

37. **Paragraful 2** prevede ca „drepturile si libertatile decurgind din principiile conventiei-cadru pot fi exercitate individual sau in comun cu altii. El recunoaste, astfel, posibilitatea exercitarii in comun a acestor drepturi si libertati, ceea ce este distinct de notiunea drepturi colective. Termenul altii trebuie inteles in cel mai larg sens posibil, incluzind persoane apartinand aceleiasi minoritati nationale, altei minoritati nationale ori majorității.

50. Aceasta dispozitie se inspira din paragraful 40.2 al Documentului C.S.C.E. de la Copenhaga. Obligatia respectiva vizeaza protejarea tuturor persoanelor care pot fi victime ale amenintarilor ori actelor de discriminare, ale ostilitatii sau violentei, indiferent de sursa unor astfel de amenintari sau acte”.



89. „Persoanele aparținând minorităților naționale li se cere să respecte Constituția națională și legislația națională. Cu toate acestea, în mod cert, respectiva referire la legislația națională nu îndreptățește partile să ignore prevederile convenției-cadru. Persoanele aparținând minorităților naționale trebuie, de asemenea, să respecte drepturile altora. În această privință, se poate face referire la situațiile în care persoanele aparținând minorităților naționale reprezintă o minoritate la nivel național, dar alcătuiesc majoritatea într-o anumită zonă a statului”, **recomandă** autorităților locale din județul Covasna să adopte acele măsuri care să elimine excluderea cetățenilor români și de alte naționalități decât cea maghiară de la manifestările culturale și de orice natură ale județului .

